



Rondes et jeux dansés du monde

2-2

Titre : ひらいた ひらいた (Hiraita, Hiraita)

Niveau indicatif :

PS, MS

Thématiques associées :

ouvert/fermé - fleurs

Mots : fleur, ouvert, fermé

Audio : <https://ladigitale.dev/digiview/#/v/6853fe83885>

Choré : <https://ladigitale.dev/digiview/#/v/6853ff440a5e5>

Choré alternative : <https://ladigitale.dev/digiview/#/>



<https://www.mamalisa.com/?t=fs&p=4986>



<https://lgidf.cnrs.fr/sites/lgidf.cnrs.fr/files/images/>



Type :

Danses à
consignes

Rondes
simples

Files, farandoles, cortèges,
tresses, ponts, tunnels

Danses à figures
(par 2, par 3...)



Japon / japonais

Je danse en ronde (1ère
formation de groupe)

Rondes simples

Agir ensemble
(s'accroupir, se retourner...)

- Réagir au signal sonore
- Être ensemble

Texte dit ou chanté :

1° ひらいた ひらいた
何の花が ひらいた
れんげの花が ひらいた
ひらいたと 思ったら
2° 一つのまにか つぼんだ

3° つぼんだ つぼんだ
何の花が つぼんだ
れんげの花が つぼんだ
つぼんだと 思ったら
4° 一つのまにか ひらいた

Prononciation approchée :

1° Hiraita hiraita
nan no hana ga hiraita?
rengé no hana ga hiraita
hiraita to omottara
2° itsu no ma ni ka tsubonda

3° Tsubonda tsubonda
nan no hana ga tsubonda?
rengé no hana ga tsubonda
tsubonda to omottara

Figures :

- 1° Les élèves marchent en cercle en se donnant la main.
- 2° À la fin du premier couplet, ils vont tous vers le centre et s'accroupissent sans se lâcher les mains.
- 3° Sur le second couplet, ils marchent en cercle
- 4° sur la dernière ligne, ils lèvent tous leurs mains en l'air.

Variante :

Une autre « chorégraphie », plus statique est également proposée (voir encart vidéos).
Dans cette variante, les élèves sont statiques, disposés en ronde et se tiennent par les mains.
La pulsation est rythmée par les mains qui se balancent (1° et 3°). Le déplacement vers le centre/l'extérieur se fait sur la dernière phrase de la strophe (2° et 4°)

Traduction/éléments culturels :

Ouvrez-vous, ouvrez-vous,
Quelle fleur s'est **ouverte** ?
Une fleur de lotus s'est **ouverte**.
Juste quand je pensais qu'elle **s'ouvrait**,
Avant que je m'en aperçoive,
elle s'est **fermée**.

Fermez-vous, fermez-vous,
Quelle fleur s'est **fermée** ?
Une fleur de lotus s'est **fermée**.
Juste quand je pensais qu'elle se **fermait**,
Avant que je m'en aperçoive,
elle s'est **ouverte**.

Remarque :

"Hiraita, Hiraita" est une chanson qui parle d'une fleur de lotus qui s'épanouit. La danse en cercle qui l'accompagne mime une fleur qui s'ouvre et se ferme.

Formations :

En rondes (une grande ou plusieurs petites).

Variantes et/ou progressions :

Il s'agit d'une danse très simple qui permet d'introduire les premiers gestes collectifs de la ronde : tourner ensemble dans la même direction, aller vers le centre et s'écarter du centre.

A partir de la moyenne section, il est possible de jouer sur des variantes de déplacement ou de temps (vitesse).



ひらいた ひらいた

(Hiraita, Hiraita)



ひらいた ひらいた
何の花が ひらいた
れんげの花が ひらいた
ひらいたと 思ったら
いつのまにか つぼんだ

Hiraita hiraita

nan no hana ga **hiraita**?

rengé no hana ga **hiraita**

hiraita to omottara

itsu no ma ni ka **tsubonda**

つぼんだ つぼんだ
何の花が つぼんだ
れんげの花が つぼんだ
つぼんだと 思ったら
いつのまにか ひらいた

Tsubonda tsubonda

nan no hana ga **tsubonda**?

rengé no hana ga **tsubonda**

tsubonda to omottara

itsu no ma ni ka **hiraita**